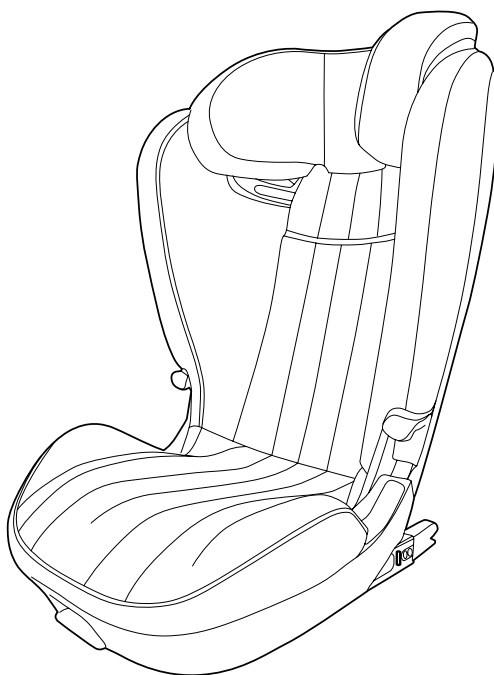




MOIN • SPATZ
— PRODUCTS —

buddyfix

használati útmutató



UN R 129/03
100 cm – 150 cm
kb. 3,5–12 éves korig

MSP - Moin Spatz Products GmbH
www.moin-spatz.com - hello@moin-spatz.com

1. A szimbólumok magyarázata

FIGYEL- MEZTETÉS

A jelzőszó potenciálisan veszélyes helyzetet jelez. Ha nem kerül el ezt a helyzetet, az súlyos sérüléshez vagy akár halálhoz is vezethet.

FIGYELEM

Ez a jelzőszó olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerül el – a termék vagy más vagyontárgyak károsodását eredményezheti.

2. Tanúsítvány

Tanúsítvány: UN R 129/03 meghatározott járműtípusba tervezett ülésmagasító

Termék neve: buddyfix

Alkalmas a következő testmagassághoz: 100–150 cm

Életkor: kb. 3,5 éves kortól 12 éves korig

Köszönjük, hogy a Moin Spatz Products termékét választotta.

3. Biztonság

FONTOS: Ez a használati útmutató a termék szerves részét képezi, és hozzájárul annak biztonságos használathoz. A gyermekülés járműbe történő beszerelése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

▲ FIGYEL-MEZTETÉS

A gyártó utasításainak figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat. Gyermeke megfelelő védelme érdekében elengedhetetlen, hogy a gyermekülést pontosan a jelen útmutatóban leírtak szerint használja.

▲ FIGYEL-MEZTETÉS

Sérülésveszély módosítás miatt

A termék módosításával a jóváhagyási tanúsítvány és minden garancia érvényét veszti.

- A terméket, annak alkatrészeit, illetve tartozékait módosítani tilos!
- Ne használja a terméket, ha azt módosították!
- A terméken található matricák a termék szerves részét képezik. Ne távolítsa el a matricákat.

▲ FIGYEL-MEZTETÉS

- Ez a gyermekülés az UN R129/03 szerinti jóváhagyással rendelkezik.
- A gyermekülés 100 és 150 cm közötti magasságú gyermekek számára, a menetirány felé néző használatra engedélyezett.
- Csak a megfelelően beállított fejtámla nyújtja a lehető legnagyobb védelmet és kényelmet gyermeke számára, és biztosítja az átlós öv optimális elhelyezését is.
- Ez a gyermekülés csak olyan járműülésekre szerelhető fel, amelyek a jármű kézikönyve szerint gyermekbiztonsági rendszerek használatára engedélyezettek.
- Kizárólag olyan hárompontos automata biztonsági övvel rendelkező járműülésekhez alkalmas, amelyek a 16. sz. ENSZ-előírás vagy azzal egyenértékű szabvány szerinti jóváhagyással rendelkeznek.
- A hárompontos biztonsági övnek a kijelölt hevedervezetőkön kell áthaladnia. Az övvezetést a jelen kézikönyv részletesen ismerteti, és a gyermekülésen zöld színnel van megjelölve.
- A hárompontos biztonsági övnek csak a kijelölt, zölddel jelölt hevedervezetőkön szabad áthaladnia. Az övvezetést a jelen kézikönyv részletesen ismerteti.
- Soha ne rögzítse a terméket kétpontos biztonsági övvel.
- Ne használja a gyermekülést 9 évnél hosszabb ideig. A gyermekülések a termék élettartama alatt nagy igénybevételnek vannak kitéve, ami idővel az anyag elhasználódásához vezethet.

**▲ FIGYEL-
MEZTETÉS**

Sérülésveszély a termék sérülése miatt

Baleset esetén a termék úgy is megsérülhet, hogy a sérülés azonnal látható lenne. Egy későbbi baleset súlyos sérülést okozhat.

- Soha ne használjon sérült terméket!
- Baleset után cserélje ki a terméket!
- A termék nem megfelelő kezelés (pl. leejtés) következtében megsérülhet.
- Rendszeresen ellenőrizze a terméket, hogy nem sérült-e, és győződjön meg arról, hogy alkalmas a biztonságos használatra.

**▲ FIGYEL-
MEZTETÉS**

A forró alkatrészek égési sérülést okozhatnak.

A gyermekülés alkatrészei a napfény hatására felforrósodhatnak. A gyermekek érzékenyek, és ennek következtében megsérülhetnek.

- Használat közben védje a terméket az intenzív, közvetlen napfénytől.

**▲ FIGYEL-
MEZTETÉS**

Életveszély a hőnek vagy a hidegnek való kitettség miatt.

Ha a gyermekek huzamosabb ideig magas hőmérsékletnek vagy hidegnek vannak kitéve, fennáll a sérülés vagy akár a halál veszélye.

- Soha ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül járműben.

**▲ FIGYEL-
MEZTETÉS**

Sérülésveszély a járműbe való beszálláskor és a járműből való kiszálláskor

Veszélyes lehet a járművön kívül, az út felőli oldalon tartózkodni.

- Ha lehetséges, a járda felőli oldalon engedje a gyermekeket a járműbe be- és kiszállni.
- A gyermekülés rögzítését és kiszerezését a járda felőli oldalon végezze.

**▲ FIGYEL-
MEZTETÉS**

Zúzódásveszély a mozgatható háttámla miatt.

Amikor a háttámla fel van emelve, az ujjak becsípődhetnek a háttámla és az ülés párná közé.

- Tartsa távol a testrészeit.

**▲ FIGYEL-
MEZTETÉS**

Sérülésveszély rögzítetlen tárgyak miatt

Fékezés vagy baleset esetén a nem rögzített tárgyak, emberek és állatok sérülést okozhatnak a járműben tartózkodó többi utasnak.

- A terméket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint rögzítse.
- Rögzítse a jármű üléseinek háttámláit (pl. rögzítse a hátsó üléseket).
- Rögzítsen vagy távolítsa el a járműből minden nehéz, illetve éles szélű tárgyat.
- Gondoskodjon arról, hogy a termék mindig rögzítve legyen a járműben, még akkor is, ha nem szállít gyermeket.

**▲ FIGYEL-
MEZTETÉS**

Rendszeresen ellenőrizze a gyermekülés minden műanyag és fém alkatrészét, hogy nem sérültek-e, illetve nem változott-e meg az alakjuk vagy a színük. Ha bármilyen változást észlel, a gyermekülést át kell vizsgáltatni.

**▲ FIGYEL-
MEZTETÉS**

Sérülésveszély a biztonsági öv helytelen vezetése miatt

Ha az átlós öv nem a megfelelő irányba mutat, vagy meg van csavarodva, az negatívan befolyásolja a biztonságot.

- Ellenőrizze az övvezetést.
- Győződjön meg arról, hogy az átlós öv a jármű ülése felé mutat.
- Ne használja a gyermekülést, ha az átlós öv nem a megfelelő irányba mutat.
- Győződjön meg arról, hogy az átlós öv nincs megcsavarodva.
- Győződjön meg arról, hogy az átlós öv az övvezetőben van.

**▲ FIGYEL-
MEZTETÉS**

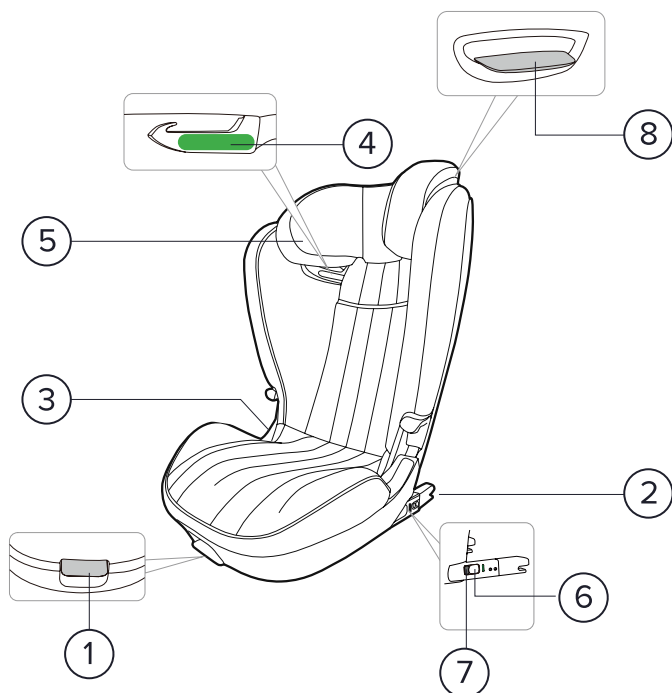
Sérülésveszély a biztonsági öv nem megfelelő vezetése miatt

A jármű biztonságiöv-csatjának helyzete befolyásolja a gyermekülés biztonságosságát. A jármű biztonságiöv-csatja soha nem nyúlhat túl a gyermekülésen található zöld övvezetőin. Ha a jármű biztonságiöv-csatja a zöld övvezetőben vagy az előtt helyezkedik el, a gyermekülés használata ebben a helyzetben a járműben nem engedélyezett.

i FIGYELEM

- Ne használja a terméket játékszerként.
- Ne használja a terméket ülésnént a járművön kívül.
- Ügyeljen arra, hogy a termék ne szoruljon be kemény tárgyak (autóajtó, ülésínék stb.) közé.
- Tartsa a terméket nedvességtől, vizes környezettől, portól és sótól távol.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a termékre.
- Soha ne kenje vagy olajozza meg a termék egyetlen részét se.
- A járműve finom üléshezatai megsérülhetnek (nyomásnyomok, szakadások, színátvitel stb.). Ennek elkerülése érdekében használjon ülésvédőt vagy gyermekülés-alátétet.

4. Az ülés alkatrészei



1. Az ISOFIX-karok beállító gombja
2. ISOFIX-rögzítőkarok
3. Medenceöv-vezetők
4. Vállövvezetők
5. Fejtámla
6. ISOFIX-kioldógomb
7. ISOFIX-jelző
8. A fejtámla beállító gombja

5. A megfelelő helyzet kiválasztása a járműben

▲ FIGYEL- MEZTETÉS

Sérülésveszély az elülső légzsák miatt.

A légzsákokat felnőttek védelmére tervezték. Ha a gyermekülés túl közel van az elülső légzsákhoz, baleset esetén kisebb vagy súlyos sérülések keletkezhetnek. Ha a gyermekülést az első utasülésre rögzíti, tolja az utasülést a lehető leghátrébb.

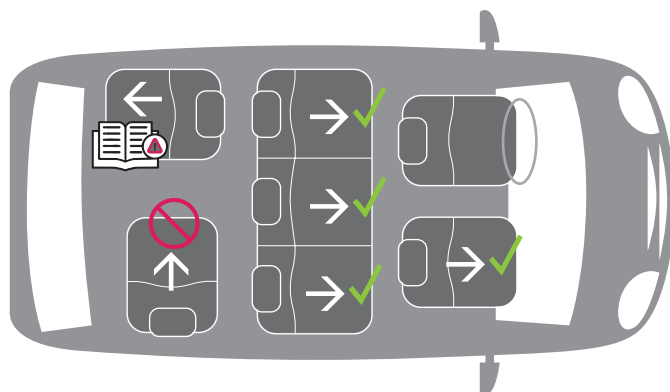
Ez egy meghatározott járműtípusba tervezett ülésmagasító idősebb gyermekek számára. Visszahúzott ISO-FIX-rögzítőkarokkal (2) a gyermekülés olyan járműüléseken használható, amelyek automatikus hárompontos biztonsági övvel vannak felszerelve. Az ISOFIX-szel történő használathoz tekintse meg a kompatibilis járművek listáját. A legfrissebb verzió itt található:

<https://docs.moin-spatz.com/buddyfix-compatibility>

A gyermekülés általában bármely járműülésre beszerelhető visszahúzott ISOFIX-csatlakozókkal, a jármű hárompontos biztonsági övének használatával. Mivel azonban korlátozások lehetnek érvényben, ellenőrizze a járműkompatibilitási listát. Ha járműve nem szerepel a listán, vegye fel velünk a kapcsolatot a következő címen: hello@moin-spatz.com.

A 135 cm-nél magasabb gyermekek esetében a gyermekülés és a jármű kompatibilitása korlátozott lehet. A kompatibilitási lista segítségével győződjön meg arról, hogy a gyermekülés korlátozás nélkül használható a fejtámla minden pozíciójában.

Egyes járművek menetiránynak háttal néző járműülésekkel vannak felszerelve. Ez a termék használható menetiránynak háttal néző járműülésen, amennyiben az engedélyezett felnőttek szállítására. A részletekért olvassa el a jármű használati útmutatóját.



6. A gyermekülés beszerelése a járműbe (ISOFIX-szel)

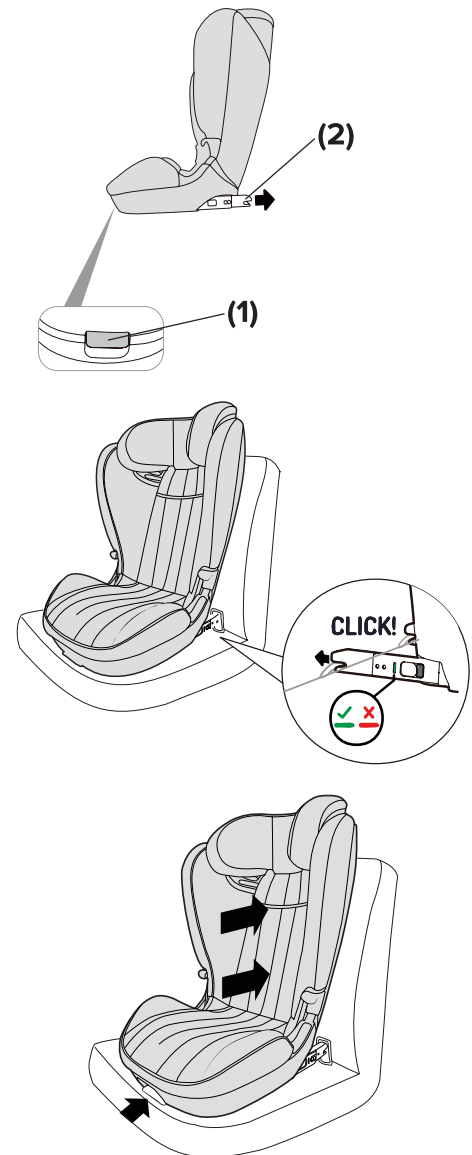
▲ FIGYEL- MEZTETÉS

Az ISOFIX használata kapcsolatot létesít a járművel, ami javítja a gyermekülésnek a jármű üléséhez való rögzítését és stabilitását. A gyermeket továbbra is a jármű hárompontos biztonsági övével kell rögzíteni.

Győződjön meg arról, hogy a járműülés háttámlája függőleges helyzetben van, és rögzült a helyén.

1. Nyomja meg a beállítógombot (1), és húzza ki teljesen az ISOFIX-karokat (2).
2. Helyezze a gyermekülést az autó megfelelő ülésére.
3. Tolja be a két ISOFIX-rögzítőkart (2) a járműülésen található ISOFIX-rögzítési pontokba, amíg azok hallható kattanással a helyükre nem rögzülnek.
4. Nyomja meg a beállítógombot (1), és tolja a gyermekülést a járműüléshez, amíg az stabilan és teljesen fel nem fekszik a háttámlára.
5. Ellenőrizze, hogy a gyermekülés biztonságosan van-e beszerelve, mégpedig úgy, hogy megpróbálja kihúzni azt az ISOFIX-rögzítési pontokból. A zöld ISOFIX-biztonsági jelzésnek mindkét ISOFIX-rögzítőkaron jól láthatónak kell lennie.

Ha a jármű fejtámlája akadályozza a gyermekülést, húzza ki vagy távolítsa el teljesen (kivéve a menetiránynak háttal elhelyezett járműüléseken).



▲ FIGYEL- MEZTETÉS

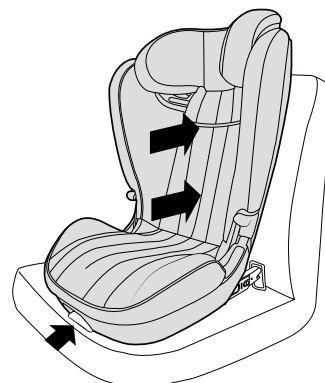
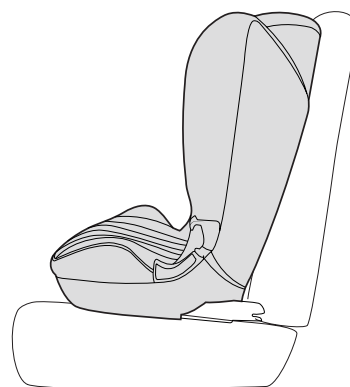
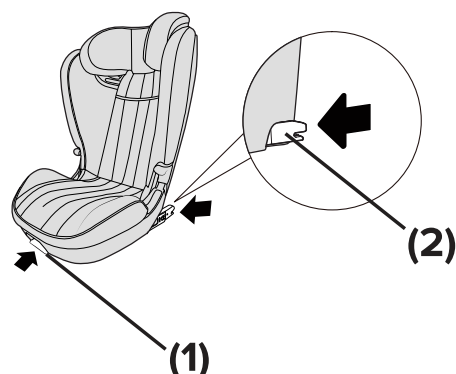
A gyermekülés háttámlájának érintkeznie kell a jármű háttámlájával.

7. A gyermekülés beszerelése a járműbe (ISOFIX nélkül)

Győződjön meg arról, hogy a járműülés háttámlája függőleges helyzetben van, és rögzült a helyén.

1. Győződjön meg arról, hogy az ISOFIX-rögzítőkarok teljesen vissza vannak húzva. Szükség esetén nyomja meg a beállítógombot (1), és húzza be teljesen az ISOFIX-karokat (2).
2. Helyezze a gyermekülést az autó megfelelő ülésére.
3. Tolja a gyermekülést a járműüléshez, amíg az stabilan és teljesen fel nem fekszik a háttámlára.

Ha a jármű fejtámlája akadályozza a kilátást, húzza ki vagy távolítsa el teljesen (kivéve a menetiránynak háttal elhelyezett járműüléseken).



8. A gyermekülés kiserelése a járműből

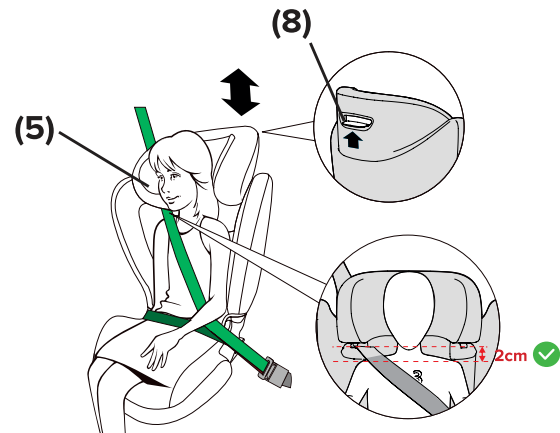
Végezze el a beszerelési lépéseket fordított sorrendben.

1. Oldja ki az ISOFIX-csatlakozókat (2) mindkét oldalon az ISOFIX-kioldógombok (6) megnyomásával.
2. Nyomja meg az ISOFIX-csatlakozó beállítógombját (1), és tolja vissza az ISOFIX-csatlakozókat (2) az ülésbe.
3. Vegye ki a gyermekülést.

9. A fejtámla beállítása

Az állítható magasságú fejtámla (5) a fejtámla hátulján található fejtámla-beállító gomb (8) felfelé húzásával állítható be.

Állítsa be a fejtámlát úgy, hogy a gyermek vállai és a fejtámla közötti távolság ne haladja meg a 2 cm-t.



10. A gyermek rögzítése

▲ FIGYEL-MEZTETÉS

Sérülésveszély laza biztonsági övek és övlazaság miatt.

Az övlazaság a jármű biztonsági övének azon részeit jelenti, amelyek lazán fekszenek a gyermek testén. Az övlazaság hátrányosan befolyásolja a védelmi funkciót.

- Győződjön meg arról, hogy a biztonsági övek feszesek és nincsenek megcsavarodva.
- Ügyeljen arra, hogy a gyermek ne viseljen vastag ruházatot a biztonsági öv alatt.

▲ FIGYEL-MEZTETÉS

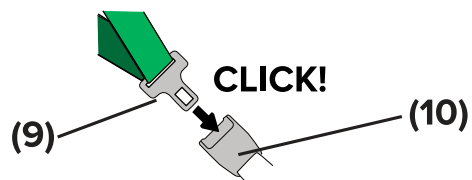
Hasi sérülés veszélye.

- Ügyeljen arra, hogy a medenceöv (11) mindkét oldalon a lehető legalacsonyabban haladjon a gyermek ágyéka felett. A medenceöv kizárólag így képes optimális védelmet nyújtani baleset esetén.
- Győződjön meg arról, hogy a medenceöv nincs megcsavarodva.

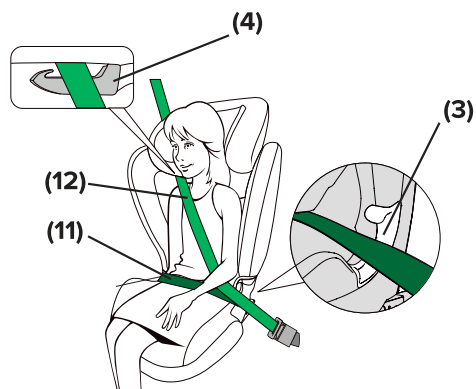
▲ FIGYEL-MEZTETÉS

Sérülésveszély. Ügyeljen arra, hogy az átlós heveder a gyermek kulcscsontjánál haladjon keresztül, és ne a nyakán nyugodjon. Szükség esetén állítsa be a heveder helyzetét a fejtámla beállításával.

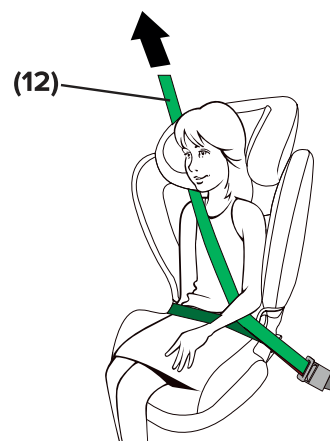
1. Ültesse a gyermeket a gyermekülésbe.
2. Vezesse át a jármű biztonsági övét a gyermek előtt, és tolja be az öv nyelvét (9) a jármű biztonságiöv-csatjába (10), amíg az hallható kattanással a helyére nem rögzül.



3. Helyezze a medenceövet a gyermekülés zölddel jelölt medenceöv-vezetőibe (3).
4. Feszítse meg a medenceövet.
5. Ügyeljen arra, hogy a csat oldalán a medenceöv (11) és a vállöv (12) együtt legyen bevezetve a medenceöv-vezetőbe (3).
6. Vezesse át az átlós övet (12) a fejtámlán található zöld vállövvezetőn (4).



7. Feszítse meg a jármű biztonsági övét az átlós öv (12) felfelé húzásával.



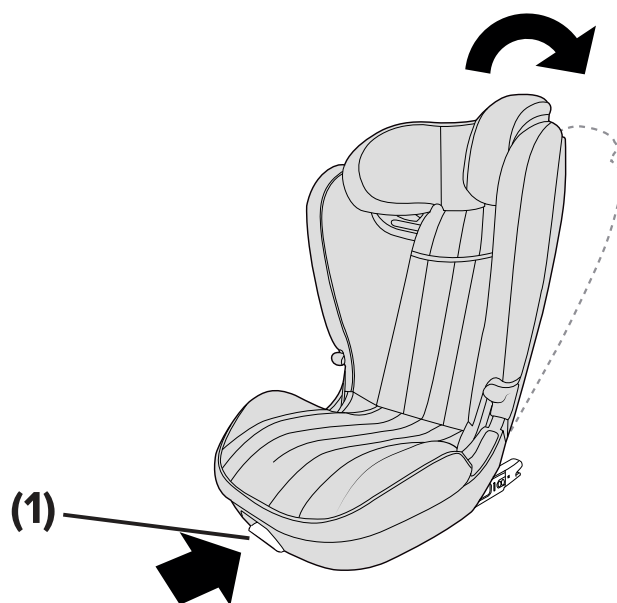
11. A gyermekülés beállítása

! FIGYELEM

A gyermekülés beállítását a gyermek beültetése előtt kell elvégezni.

Ez a gyermekülés lehetőséget nyújt az üléspozíció beállítására. A funkció használatához az ülést ISO-FIX segítségével kell beszerelni a járműbe.

Az üléspozíció beállításához nyomja meg az ülés-párna aljának elülső részén található beállítógombot (1), és a kívánt módon húzza előre vagy tolja hátra az ülést.



12. A gyermekülés tisztítása

▲ FIGYEL- MEZTETÉS

A huzat a gyermekülés szerves részét képezi, és hozzájárul annak biztonságához. Ezért a gyermekülést soha nem szabad huzat nélkül használni. Csak a megfelelő eredeti huzatot használja, és ne használjon más gyermekülésekhez vagy más gyártóktól származó huzatot.

Az ülés huzat mosógépben, 30 °C-on, kímélő programon mosható. További információk a huzat belsejében lévő kezelési címkén találhatók.

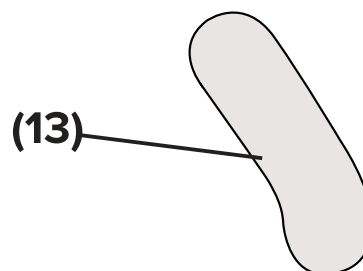
A huzat eltávolítása

1. Állítsa a fejtámlát a legmagasabb pozícióba.
2. Vegye le a fejtámla huzatát.
3. Ezután vegye le a huzat többi részét a háttámláról és az ülés párnáról.

A huzat felhelyezése

4. A huzat visszahelyezéséhez végezze el az eltávolítás lépéseit fordított sorrendben.
5. A huzat felhelyezését a külső éleknél kezdje. Szükség esetén használhatja a huzatbeigazítót (13), hogy könnyebben be tudja nyomni a huzatot a részbe.

A gyermekülés műanyag részei enyhe mosószerrel és meleg vízzel tisztíthatók.



13. Tárolás és ártalmatlanítás

**▲ FIGYEL-
MEZTETÉS**

Fulladásveszély! Tartsa a műanyag csomagolóanyagot gyermekektől elzárva!

Tárolás

Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, tartsa be az alábbiakat:

- Tárolja a terméket biztonságos és száraz helyen.
- Tárolja 20 °C és 25 °C közötti hőmérsékleten.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a termékre.
- Ne tárolja a terméket hőforrások közelében vagy közvetlen napfényen.
- Óvja a terméket a nedvességtől, vizes környezettől, folyadékoktól, portól és sós permetektől.

Ártalmatlanítás

- Ne szerelje szét a terméket.
 - Kérjük, tartsa be az országában érvényes ártalmatlanítási előírásokat.
-

14. Gyártói garancia

Az MSP - Moin Spatz Products GmbH erre a termékre 3 év garanciát vállal. A garancia abban az országban érvényes, ahol a terméket először értékesítették a fogyasztó számára. A garancia részletei, valamint a garanciális jogok érvényesítéséhez szükséges összes alapvető információ megtalálható a weboldalunkon:

<https://moin-spatz.com/car-seats-manufacturer-warranty>